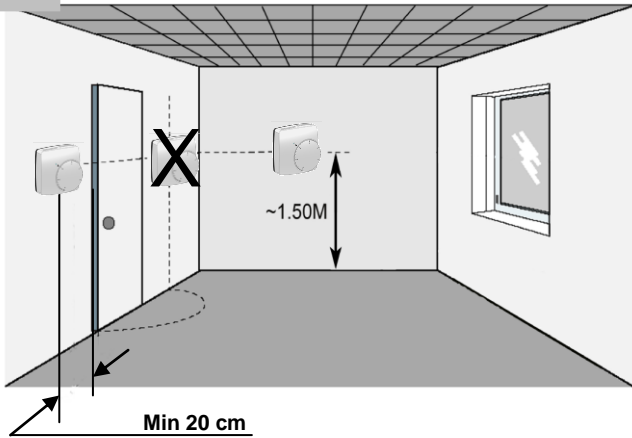
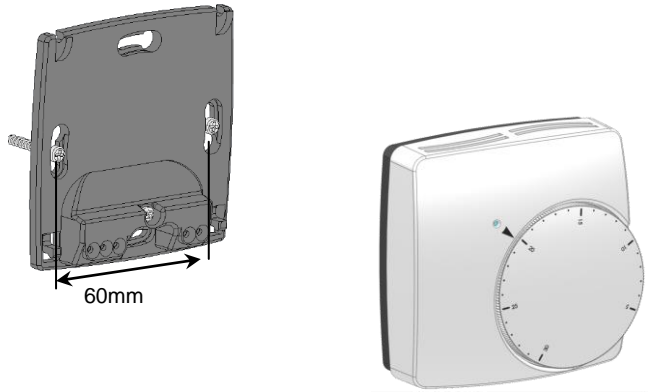


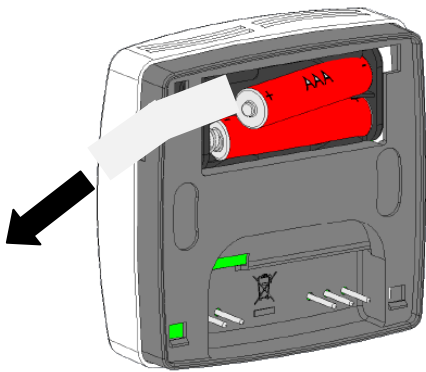
1



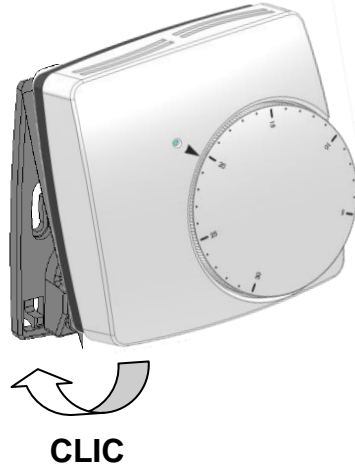
2



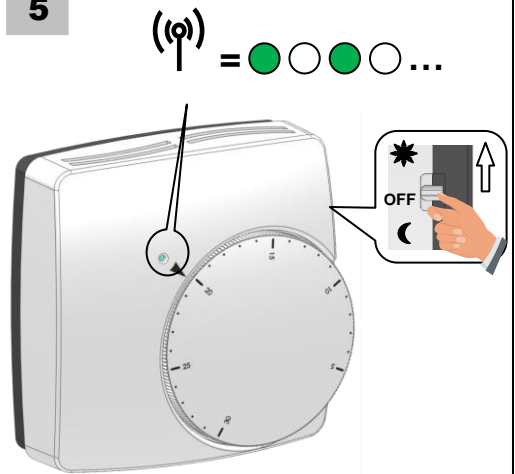
3



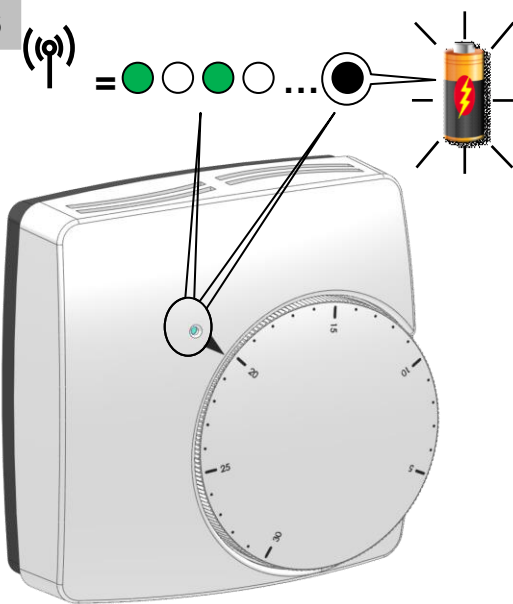
4



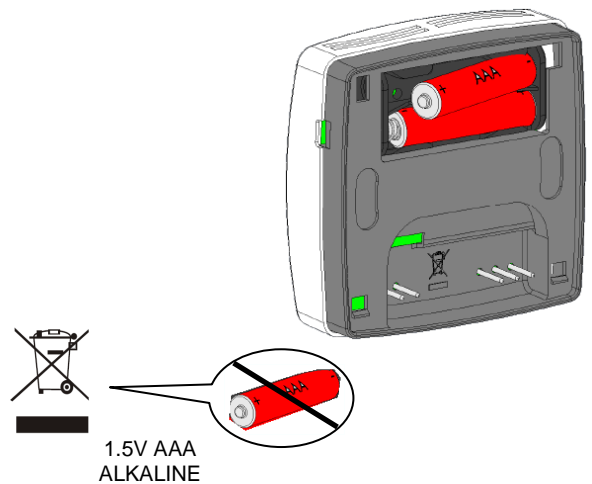
5



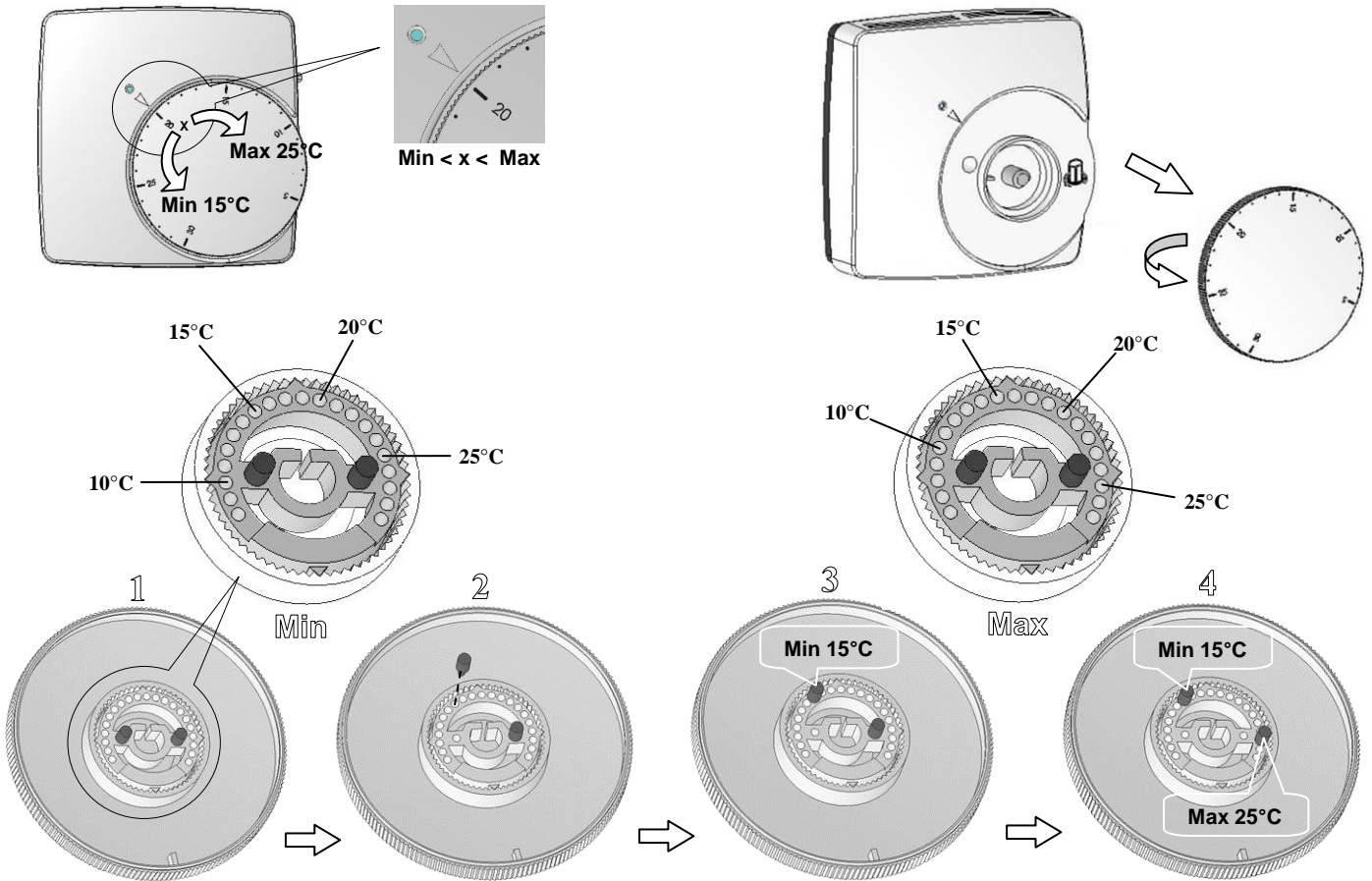
6



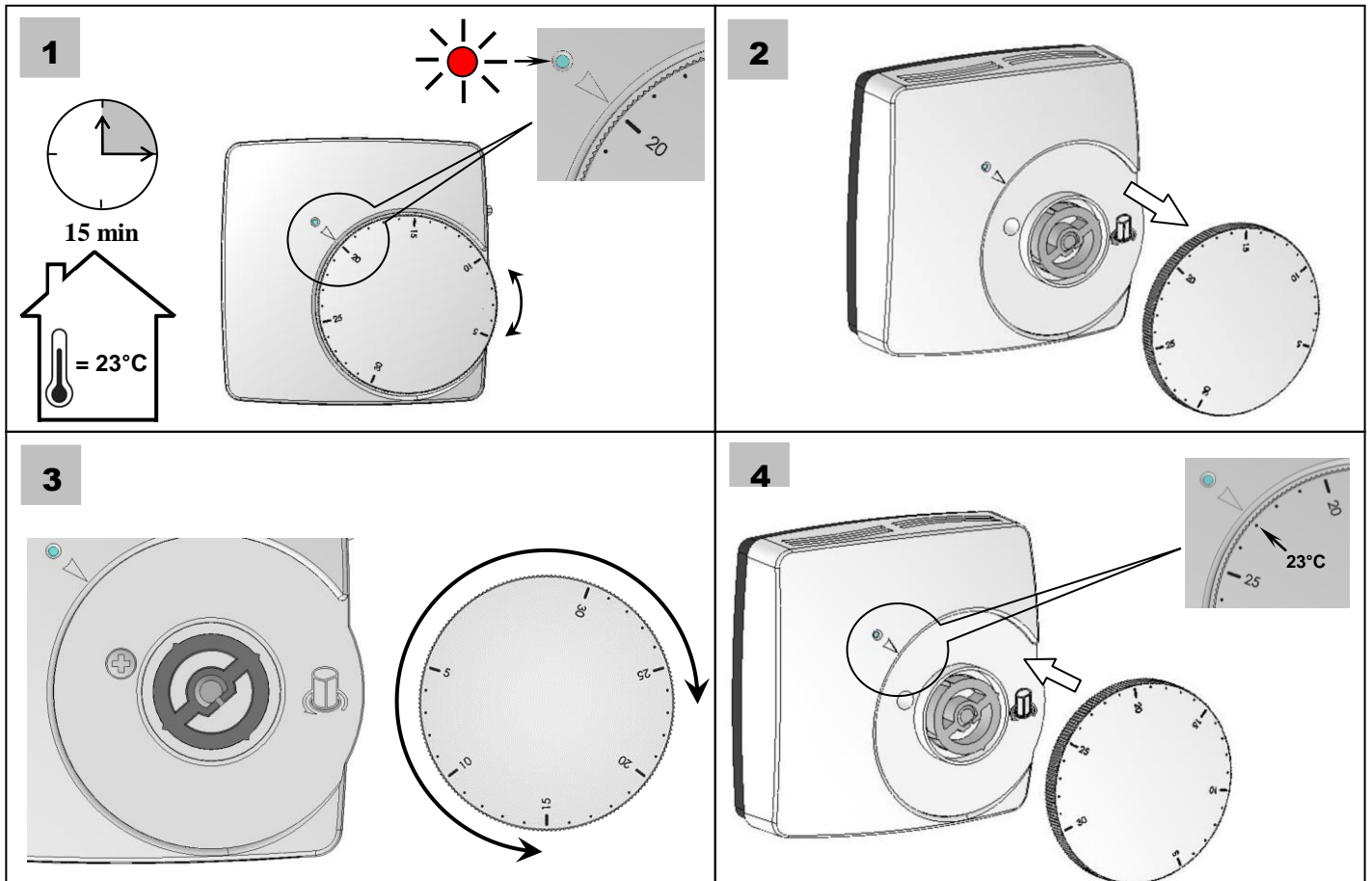
7



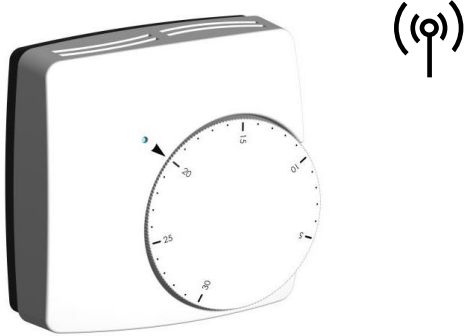
**D** Begrenzung    **GB** Limitation    **F** Limitation    **ES** Limitación    **PL** Ograniczenie  
**I** Limitazione    **P** Limitação    **NL** Begrenzing    **FIN** Kalibrointi    **CZ** Omezení



**D** Kalibrierung    **GB** Calibration    **F** Calibration    **ES** Calibración    **PL** Kalibracja  
**I** Calibrazione    **P** Calibração    **NL** Calibratie    **FIN** Säädön Rajoitus    **CZ** Kalibrace

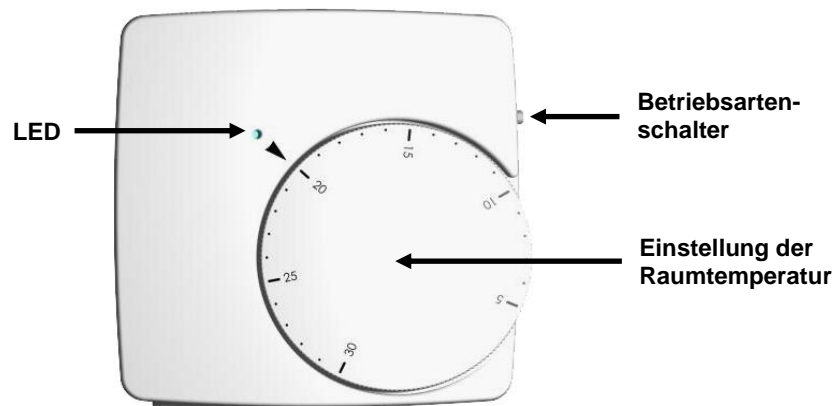


Funk- Raumthermostat.



BETRIEBSARTEN

- Funk-Thermostat ( 868 MHz) speziell für den Einsatz in Warmwasser Flächenheizungen.
- Jeder Thermostat besitzt eine eigene Signal- Verschlüsselung. Damit ist eine eindeutige Zuordnung zur Funk-Empfängereinheit gewährleistet.
- Umschalter für Betriebsartenwahl Normal (☀), Absenkung (☾) und AUS.
- Dieser Thermostat arbeitet nur in Verbindung mit einem Einkanal- oder Mehrkanal Empfänger (TIMER) des Herstellers.



FUNK KONFIGURATION

- Bringen Sie den/die Funk-Raumthermostat/e in die Nähe des Funk-Regelverteilers (TIMER oder Einkanal Empfänger).
- Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf Aus (**OFF**). Sollen mehrere Funk-Raumthermostate einem Empfänger zugeordnet werden, bitte alle Betriebsartenschalter auf Aus (**OFF**) stellen.
- Um den Funk-Thermostat dem Timer oder Einkanal Empfänger zuzuweisen, muss dieser zunächst in den Modus "RF init" gebracht werden. Die Vorgehensweise hierzu bitte der Bedienungsanleitung des Empfängers entnehmen.
- Sind die Zone/n im Modus "RF init" am Empfänger ausgewählt, wird einfach der Betriebsartenschalter am Funk-Thermostat auf Normalbetrieb (☀) gestellt. Es erfolgt die automatische Funk-Initialisierung mit dem Timer oder Einkanal Empfänger. Die LED am Funk-Raumthermostat blinkt grün.
- Nach erfolgreicher Initialisierung den Funk-Thermostaten ausschalten.
- Sollen mehrere Thermostate zugeordnet werden, ist dieser Vorgang bei allen weiteren Funk-Raumthermostaten zu wiederholen.
- Abschliessend werden am jeweiligen Funk-Raumthermostat die gewünschte Raumtemperatur und der Betriebsmodus eingestellt.

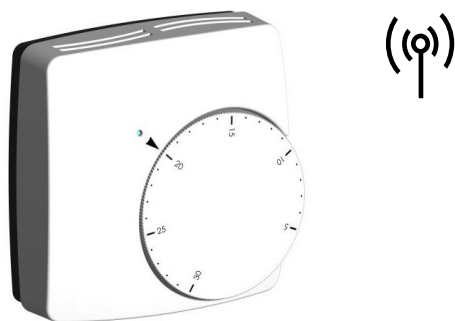
LED ANZEIGE

- Rot:** - Heizbetrieb (Sollwertübertragung)
- Rot blinkend:** - Intervall ca. 1 Sek. = Schwache Batterie. Bitte wechseln.  
- schnelles Blinken: Sensorfehler
- Grün blinkend:** - Funk-Signal Übertragung

TECHNISCHE DATEN

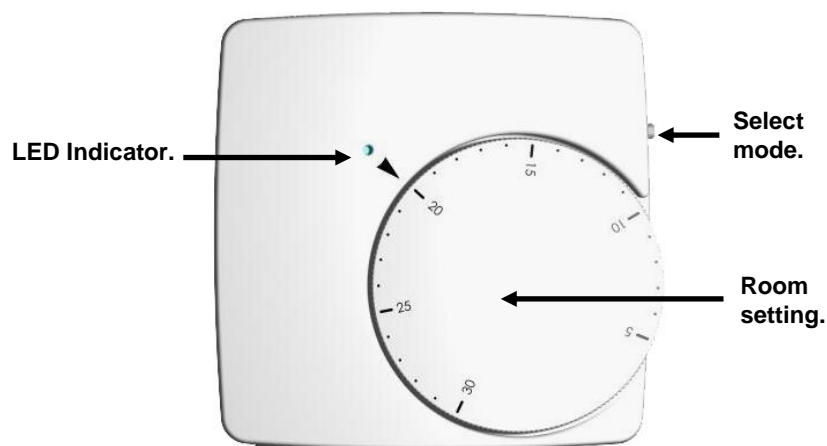
<b>Genauigkeit der gemessenen Temperatur</b>	0,1 °C (oder 0,2 °F)
<b>Betriebstemperatur</b>	0 - 50 °C (oder 32 – 122 °F)
<b>Einstellbereich Raumtemperatur</b>	5 - 30 °C (oder 41 - 86 °F)
<b>Regelverhalten</b>	Proportionalband 2 K (15 min)
<b>Schutzart</b>	Schutzklasse II - IP 30
<b>Betriebsspannung</b>	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE
<b>Batterie Lebensdauer</b>	ca. 2 Jahre
<b>Funk Frequenz</b>	868 MHz, <10 mW.
<b>CE-Richtlinien</b> Ihr Produkt wurde in Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien konzipiert.	R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

RF basic thermostat



MODES DESCRIPTION

- Radio frequency (RF) thermostat (868 MHz) specially designed for water floor heating systems.
- Each thermostat possesses an own personal code. Thus a clear allocation to the receiver is ensured.
- Equipped with a switch to select **Comfort** (☀), **Night reduction** (☾) or **Off** mode.
- This thermostat can be used only with the 1 channel receiver or with the radio receiver (TIMER) of the manufacturer.



RADIO CONFIGURATION MODE

- Position that/ those radio room thermostat/s in the proximity of the radio receiver (TIMER or 1 channel receiver)
- Turn the thermostat switch in **Off** position. If several thermostats are assigned to a receiver, turn all mode switches in **Off** position.
- To assign the RF thermostat with the receiver you must put the receiver in "RF init" mode (please refer to the receiver leaflet).
- After that, you just put the thermostat switch in **Comfort** ☀ mode.
- The thermostat sends its configuration address by radio signal. (The thermostat LED blinks green)
- After successful initialization switch the thermostat in **Off** position.
- If several thermostats are assigned, this procedure is to be repeated with all further thermostats.
- Finally at the respective thermostat the desired room temperature and the operating mode are adjusted.

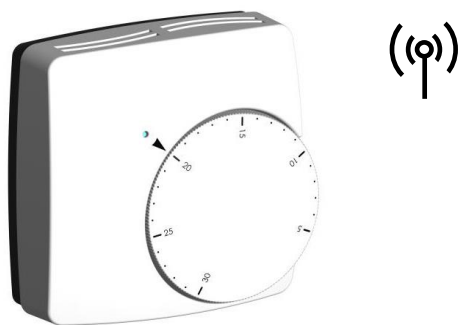
LED INDICATOR

- Red:** - Heating indication (set point transmission)
- Red Blinking:** - 1 second cycle, Low batteries indication. (please change)
- Green blinking:** - Fast blinking: sensor default  
- Radio transmission (1 flash by transmission)

TECHNICAL CHARACTERISTICS

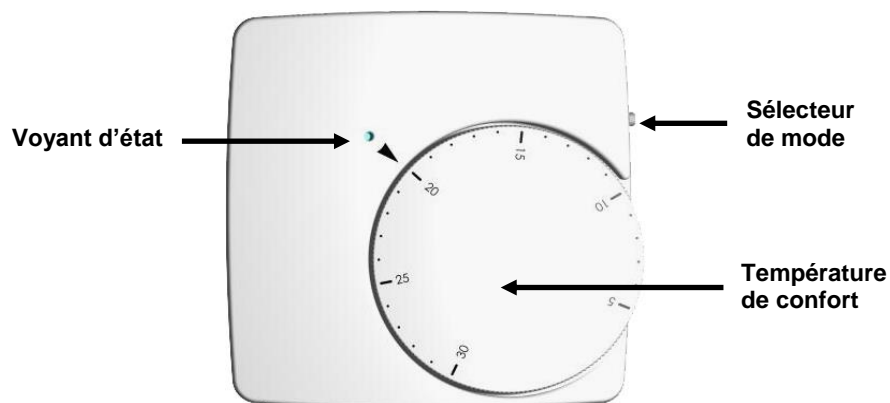
<b>Measured temperature precision</b>	0.1°C (or 0.2°F)
<b>Operating temperature</b>	0°C - 50°C (or 32°F – 122°F)
<b>Setting temperature range</b>	5°C – 30°C (or 41°F - 86°F)
<b>Regulation characteristics</b>	Proportional band 15min for 2°K
<b>Electrical Protection</b>	Class II - IP30
<b>Power Supply Battery operated life</b>	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE ~ 2 years
<b>Radio frequency</b>	868 MHz, <10mW.
<b>CE Directives</b> Your product has been designed in conformity with the European Directives.	R&TTE 1999/5/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

### Thermostat basic RF



### FONCTION et DESCRIPTION

- Thermostat Radio Fréquence (868 Mhz), destiné à la régulation de plancher chauffant à circulation d'eau.
- Chaque thermostat possède un code personnalisé, ainsi la discussion entre le thermostat et le récepteur est sécurisée.
- Interrupteur 3 positions => Mode **confort** (☀), **Off** ou mode abaissement (☾).
- Ne peut être utilisé qu'avec l'un de nos récepteurs RF (récepteur 1 canal RF ou le TIMER RF).



### MODE CONFIGURATION RF

- Placer le ou les thermostats à configurer proche du récepteur.
- Mettre le(s) thermostat RF sur **Off**. Si plusieurs thermostats doivent être configurés, il faudra alors tous les mettre en **Off**.
- Pour configurer le(s) thermostat RF avec le récepteur il faut que ce dernier soit en mode "**RF init**" (Se reporter à la notice du récepteur RF 1 canal ou du TIMER RF).
- Vous pouvez maintenant mettre le thermostat en mode **Confort** ☀. Le thermostat transmet alors le signal de configuration RF pendant 5 secondes. (Le voyant du thermostat clignote en vert)
- Une fois l'initialisation terminée vous pouvez remettre le thermostat en **Off**.
- Répétez les étapes précédentes si d'autres thermostats doivent être configurés.
- Pour finir placer et régler votre thermostat dans la pièce à réguler.

### VOYANT D'ETAT

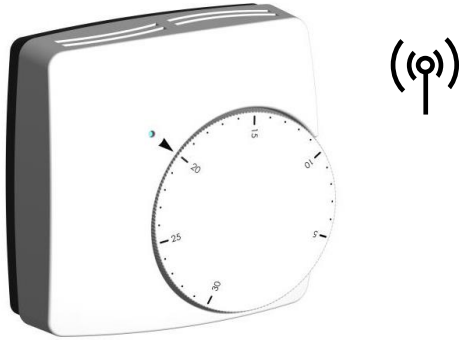
- Rouge fixe:** - Thermostat en chauffe  
(Uniquement pendant le réglage de la consigne)
- Rouge clignotant:** - Flash de 1 seconde => Piles faibles.  
- Flash rapides => défaut de sonde
- Vert clignotant :** - Transmission radio (1 flash par transmission)

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Précision de mesure	0.1°C (ou 0.2°F)
Température de fonctionnement	0°C - 50°C (ou 32°F – 122°F)
Plage de réglage de la température d'ambiance	5°C – 30°C (ou 32°F – 122°F)
Caractéristique de régulations	Bande proportionnelle de 2°K pour un cycle de 15 minutes.
Protection	Class II - IP30
Alimentation Autonomie	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE environ 2 ans
Fréquences radio	868 MHz, <10mW
Directives CE Votre produit a été conçu en conformité avec les directives européennes :	R&TTE 1999/5/CE CEM 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

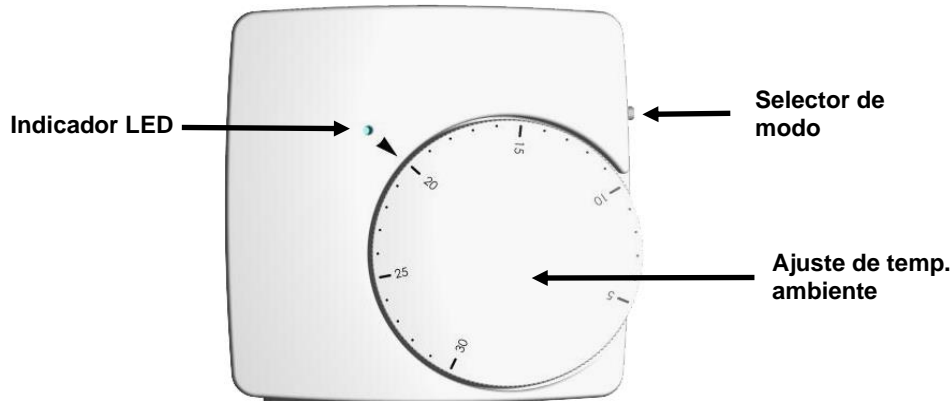


Termostato básico RF



DESCRIPCIÓN DE MODOS

- Termostato por radiofrecuencia RF (868 Mhz), especialmente diseñado para sistemas de calefacción por suelo radiante.
- Código personalizado en cada producto. Así la discusión entre el termostato y el receptor es tranquilizada.
- Equipado con un interruptor para seleccionar el modo **confort** (☀), **apagado** o **reducción nocturna** (☾).
- Para su utilización exclusiva con nuestros receptores. (TIMER RF o receptor de 1 canal)



MODO CONFIGURACIÓN POR RF

- Coloque el / los termostato(s) RF cerca del receptor RF (**TIMER RF o receptor de 1 canal**)
- Gire el termostato hasta la posición **Off**. Si hay asignados varios termostatos a un receptor, sitúe todos los interruptores de modo en la posición **Off**.
- Para asignar el termostato RF al receptor deberá ajustar éste último en modo "RF init" (consulte la guía del receptor).
- A continuación, deberá situar el interruptor del termostato en el modo **Confort** ☀.
- El termostato enviará su dirección de configuración mediante una señal de radio. (El LED del termostato parpadeará en verde)
- Después de una inicialización con éxito, sitúe el termostato en posición **Off**.
- Si se han asignado varios termostatos, este procedimiento deberá repetirse con todos los termostatos adicionales.
- Finalmente, se ajustará la temperatura ambiente y el modo de funcionamiento en el termostato correspondiente.

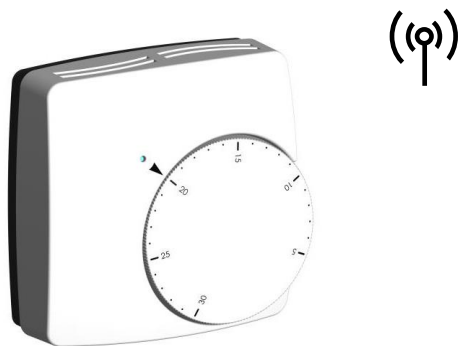
INDICADOR LED

- Rojo:** - Indicación de calefacción (Durante la configuración)
- Rojo parpadeando:** - Ciclo de 1 segundo => Indicación de batería baja.  
- parpadeo rápido => defecto del sensor
- Verde parpadeando:** - Transmisión por radio (1 flash por transmisión)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

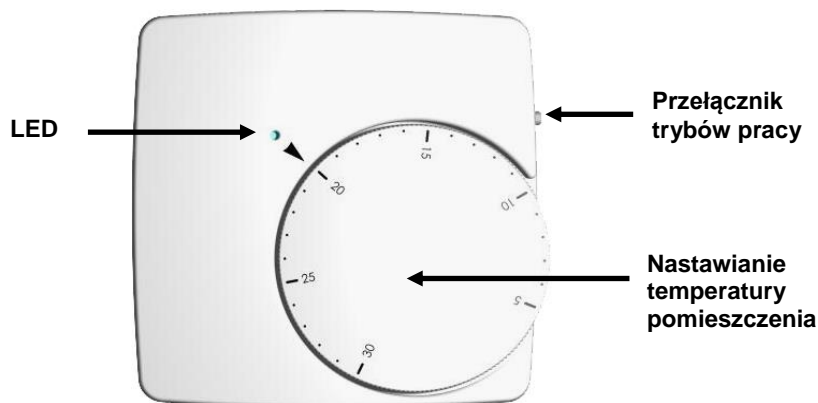
<b>Precisión de la medición</b>	0.1°C (ó 0.2°F)
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	0°C – 50°C (ó 32°F – 122°F)
<b>Rango de ajuste de la temperatura</b>	5°C – 30°C (ó 41°F - 86°F)
<b>Características de regulación</b>	Banda proporcional de 2°K para un ciclo de 15 minutos.
<b>Protección eléctrica</b>	Clase II - IP30
<b>Alimentación Autonomía de las pilas</b>	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE ~ 2 años
<b>Frecuencia de radio</b>	868 MHz, <10mW.
<b>Directrices de CE</b> Su producto ha sido diseñado de acuerdo con las directivas europeas.	R&TTE 1999/5/CE EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

## Radiowy termostat pokojowy.



## TRYBY PRACY

- Termostat radiowy (868 MHz) specjalnie do użycia w systemach wodnego ogrzewania powierzchniowego.
- Każdy termostat posiada własne kodowanie sygnału. Tym samym zagwarantowane jest jednoznaczne przyporządkowanie do modułu sterującego.
- Przełącznik do wyboru trybów pracy **Normalny** (☀), **Obniżenie** (☾) i **WYŁ**
- Ten termostat pracuje tylko w połączeniu z odbiornikiem jednokanałowym lub wielokanałowym (TIMER) producenta.



## KONFIGURACJA RADIA

- Umieścić radiowy(e) termostat(y) pokojowy (e) w pobliżu radiowego modułu sterującego (TIMER lub odbiornik jednokanałowy).
- Ustawić przełącznik trybów pracy na Wyl (**OFF**). Jeżeli wiele radiowych termostatów pokojowych ma zostać przyporządkowanych do odbiornika, To prosimy wszystkie przełączniki trybów pracy ustawić na Wyl (**OFF**).
- Aby przydzielić termostat radiowy do Timera lub odbiornika jednokanałowego, musi on najpierw zostać umieszczony w trybie "RF init". Sposób postępowania odnośnie tego prosimy zaczerpnąć z instrukcji obsługi odbiornika.
- Jeżeli wybrane są strefy/ strefa w trybie "RF init" na odbiorniku, to po prostu przełącznik trybów pracy na termostacie radiowym ustawiony zostaje na tryb normalny (☀). Następuje automatyczna inicjalizacja radiowa za pomocą Timera lub odbiornika jednokanałowego. Dioda LED na radiowym termostacie pokojowym mruga na zielono.
- Po skutecznie przeprowadzonej inicjalizacji wyłączyć termostat radiowy.
- Jeżeli ma zostać przyporządkowanych wiele termostatów, to proces ten należy powtórzyć w przypadku wszystkich dalszych radiowych termostatów pokojowych.
- Na koniec na danym radiowym termostacie pokojowym ustawiona zostaje wymagana temperatura pomieszczenia oraz tryb pracy.

## WSKAŹNIK LED

- Czerwony:** - tryb grzewczy (przeniesienie wartości zadanej)
- Mrugający na czerwono:** - przerwa ok. 1 sek. = słaba bateria. Proszę wymienić.
- Mrugający na zielono:** - przeniesienie sygnału radiowego

## DANE TECHNICZNE

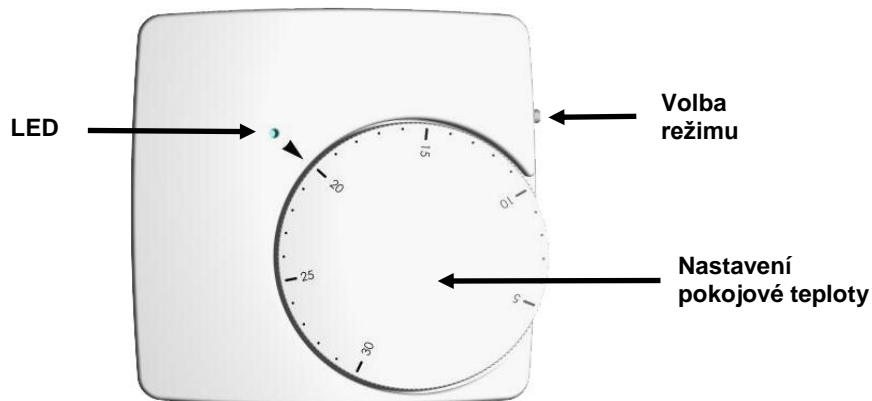
<b>Dokładność zmierzonej temperatury</b>	0.1°C (lub 0.2°F)
<b>Temperatura robocza</b>	0°C - 50°C (lub 32°F - 122°F)
<b>Zakres nastawczy temperatury pokojowej</b>	5°C - 30°C (lub 32°F - 122°F)
<b>Zachowanie regulacyjne</b>	Pasmo proporcjonalne 2°K (15 min)
<b>Rodzaj ochrony</b>	Klasa ochrony II - IP30
<b>Napięcie robocze Żywotność baterii</b>	2 x 1,5V (AAA) Baterie alkaliczne ok. 2 lata
<b>Częstotliwość radiowa</b>	868 MHz, <10mW
<b>Dyrektywy CE</b> Państwa produkt został zaprojektowany zgodnie z Europejską Dyrektywą.	LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

### Bezdrátový prostorový termostat



### SPECIFIKACE

- Bezdrátový termostat (868 MHz) speciálně pro využití u topvodního plošného vytápění
- Každý termostat má vlastní signální kódování pro zaručení jednoznačného přiřazení signálu k přijímači.
- Přepínač pro volbu provozního režimu **Komfort** (☀), **režim Útlum** (☾) a **VYP**.
- Tento termostat může pracovat pouze ve spojení s jedno (RFK) - nebo více kanálovým (TIMER) přijímačem výrobce.



### KONFIGURACE RÁDIOVÉHO SIGNÁLU

- Připravte bezdrátový/-vé prostorový/-vé termostat/-y do blízkosti rádiového regulačního rozdělovače (TIMER nebo 1-kanálový přijímač RTK)
- Spínač režimu nastavte na **VYP (OFF)**. Pokud by se mělo přiřadit více rádiových prostorových termostatů k jednomu přijímači, prosím nastavte spínače režimu na **VYP (OFF)**.
- Pro přiřazení termostatu k Timer nebo 1-kanálovému přijímači, je nutno tento nastavit do režimu "RF init". Viz příslušný návod k obsluze přijímače.
- Jakmile je na přijímači zvolena zóna/-y v režimu "RF init", nastavte jednoduše spínač režimu na termostatu na ( ) normální provoz. Termostat odešle přijímači svou konfigurační adresu pomocí Timer nebo 1-kanálového přijímače. LED kontrolka termostatu bliká zeleně.
- Po úspěšné inicializaci přepněte termostat do režimu vypnuto (**OFF**).
- Pokud připojujete více termostatů, opakujeme tento postup u všech.
- Nakonec nastavte na každém termostatu požadovanou teplotu a režim.

### LED KONTROLKA

- Svíí červeně :** - indikace režimu vytápění (přenos nastavené hodnoty)
- Bliká zeleně :** - *interval cca. 1 sek.* = slabé baterie, nutno vyměnit.
- Bliká zeleně :** - indikace přenosu signálu

### TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Přesnost měřené teploty</b>	0.1°C (nebo 0.2°F)
<b>Provozní teplota</b>	0°C – 50°C (nebo 32°F – 122°F)
<b>Nastavitelný rozsah teploty</b>	5°C – 30°C (nebo 41°F - 86°F)
<b>Regulační charakteristika</b>	Proporční pásmo 2 K (15 min)
<b>Způsob jištění</b>	Třída ochrany II - IP 30
<b>Provozní napětí Životnost baterie</b>	2 x 1,5V (AAA) alkalický typ ca. 2 roky
<b>Rádiová frekvence</b>	868 MHz, <10mW.
<b>Směrnice CE</b> Váš produkt byl navržen v souladu s evropskými směrnicemi.	LVD 2006/95/EC EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU